

Lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): **Frédon**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 11

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A propos d'une légende

Comme nous vous l'avons annoncé dans notre numéro de juin, voici l'historiette amusante que Lo Frédon de Rougemont nous a adressée touchant notre concours de légendes.

Eun ouvrent lo Noyi Conteu, chu tzeju chu cheti galey potrè yiau lay yia : ouna dazujalla on boubelon dèyant on piano. Tink mè chu mouja, vaika mon rièrè paire grand avai ha chura qu'apprenjont lo tzant. Vu vo rakonta l'hischoire coumun l'an-hian la mè dejai que mimament tzantavè eun grelotteint tant mun :

Den chi tun pô îthré acchepta pô chui-vré lo cathîmo fadai pacha on petiou l'exjamen dèyant lo conchè dè pèratze que préjidave Monchu lo menistre. On no démandavè dè tzanta on chaumô tot cholet.

Mon paire l'a coumanda à ma chura dè m'apprendrè chi chaumo eun lo tapeint chu lo piano di qu'avai apprai à dzevi. Mâ coumunt éthai ouna tota mouda m'a de :

— Té faut ren deré ou paio, vu pas t'apprendrè on chaumo chen lè tru difficilo, mâ on rékorderet on galey petiou tzant que faret bun rirès haux Monchu.

Et totè lè veppra dou tun que mon paire éthai à la bude por éderdé lè vatzes, on profitavè dè rékorda, chen allavè gro bun et tzantavo chi tzant avai corradzo.

Lo grand dzor arroué dè mè préjenta.

Ti haux Monchu éthant achèta et m'an piathi dèyant lors.

Mè poujont quautiè tiesthions, yiez rèpandu pas tru mau.

— Chen va bun, que me dî Monchu lo menistre. Ora tou va no tzanta chi chaumo.

Yiavez ren poirè et mè bouto à tzanta bun fer chen que ma chura m'avai apprai. Que va dunche chu l'er dè : « Adieu ma mignonne — Mon petit brin d'amour ».

*Ama-mè Lydie ; et t'umbrachèri
Ama-mè Lydie ; et te marieri.*

*K'mun vaïtou que te mario
N'un nez pas lo gô
N'un amo oun autre
Mon pourro Pierro.*

Adan tit haux Monchu chon moda d'ou-na rékaffaye à féré grula lo paido, mimameint que lo menistre que volai reschta chérieu, chè eunfata lo vyadzo den chon mothai dè fatè pô piai mî piora dè riro.

Man toparai acchepta mâ lan bouta la kondithion de ne pas lo rêtzanta.

Lo Frédon.

* * *

Une « crâlée » de... peupliers !

M. Louis Chappuis, de Croix, commune de Puidoux, nous signale une ancienne affiche de mise conçue dans ces termes :

La Municipalita de Publioz fâ savâi âi dzeins dè Publioz que deveindro à la pinta de Publioz lâi ara na misa dè pubblîo et que tî cliaô que misèront dai pubblîo devetront fourni duve cauchons bordzâise dè Publioz et refourni atant de pubblîons que laront misa dè pubblîo po républlionâ la pubblionaire.

L. Favrat.

(Tiré des *Mélanges vaudois.*)

IMHOFF S. A.

COMBUSTIBLES

Route de Genève — LAUSANNE

Tél. : 2 85 73

La Tiudza et l'Allian

d'après La Fontaine

Diu sâ bin cein que fâ. Vo balyeri la prauva
Ren qu'à devèsa d'onna tiudra.

Lo gro Sami, dein son plliantadzo
Qu'irè proutso d'on bou de tsâno,
Ein vè ienn' — on pucheint bocon —
« M'ébahyo, que sè de, porquiet sta grocha tîta
Que traînave su lo ruclyon.
N'a min de coo po la portâ ?
L'a z'u fè 'nna malapannahie,
Ci d'amon, quan l'a lliettaïe
A sta pouira, crouya cordette,
Tot ékoueissa, quem' onna patte !
L'arai fallyu, na pa, la peindre
Aô tsâno : Kâ on paô compreindre
Que fau abèquâ cein que paizo
Sur cein que tègno ;
Dinse l'affère è rezénabbliâ.
L'è portan domadzo, Sami,
Que n'irè pa dein la tenabllia
De ci que, la demindze, on no pridze aô mothi ;
Fraimo ben que tot saraî mî :
Su lo tsâno, la tiudr', et pa sti boquenet
D'allian, que n'è pa gro pi quem' on petit dâi,
Sein saraî-t-i pa beu adrai ?
A respet, on ne paô aôtramein que de craire
Que, po on iadzo, Diu l'a boussillhâ l'affère...
A te que ! T'èin fâ pa taa de couson, Sami,
Cein te graverâi de dremi
Et jusamein y'ai rido sonno.
Sari prau ben dess sti tsâno. »
Bon, sè cutze, s'endoo, et roncliâve dza :
Vouaiquie on allian que tzi que ba
Draî su son nâ.
Sami, ein l'acheintein, gatollhie son vesadzo.
Traôve l'allian dein l'èinmeiclliâdzo
Dè pai de barb' et vè sa man
Rodzo de san :
« Mâ, mâ ! la pî dau nâ l'è bin tota pelaïe !
Po on crazet d'allian, euh ! quienne écorniflaïe !
On saraî mâ galé se l'avai z'èta tiudra...
M'arai ben tot èmèluâ !
Diu sè l'è dû peinsâ, et l'avai prau rézon
De bètâ la tiudr' aô rucllyon. »
Et Sami sè chondzive, ein modein vè l'ottô,
Que Diu l'è suti mè que no.

Gédéon des Amburnex.